

The U.S. Census Bureau is conducting the American Community Survey.

In a few days you will receive an American Community Survey questionnaire in the mail. Your response to this survey is required by law. If you have questions about the form, please call us toll-free at 1-800-354-7271.

**What is the American Community Survey?**

The American Community Survey is an important survey conducted by the Census Bureau. It is designed to give communities current information about its people and housing. By responding to the survey, you are helping your community get the information it needs to make well-informed decisions.

**Will my answers to this survey be kept confidential?**

Yes. All of the information the Census Bureau collects for this survey about you and your household is confidential by law (Title 13, United States Code).

Бюро переписи населения реализует программу American Community Survey

Через несколько дней вы получите по почте анкету American Community Survey. Закон обязывает вас дать ответы на вопросы в рамках данного исследования. Анкета составлена на английском языке. Если вы предпочитаете дать ответы на РУССКОМ языке, позвоните по бесплатному номеру 1-866-225-2297.

**Что представляет собой программа American Community Survey?**

Программа American Community Survey – это важнейшее исследование, проводимое Бюро переписи населения США. Его цель – обеспечить общество актуальной информацией о населении и жилищных условиях. Отвечая на вопросы данного исследования, вы помогаете обществу получить данные, необходимые для принятия взвешенных решений.

**Будет ли сохранена конфиденциальность моих ответов?**

Да. Согласно законодательству (Раздел 13, Кодекс законов США) вся информация о вас и ваших близких, собранная Бюро переписи населения США в рамках настоящего исследования, является конфиденциальной.

Important  
Information From the  
U.S. Census Bureau

Información  
importante de la  
Oficina del Censo de  
los Estados Unidos

美国人口普查局重要通知

미국 통계국에서 전해드  
리는 중요한 정보

Важная информация от  
Бюро переписи населения  
США



## La Oficina del Censo de los Estados Unidos está realizando la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

En unos días, recibirá por correo un cuestionario de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Su respuesta a esta encuesta es exigida por la ley. El cuestionario estará en inglés. Si prefiere completar la encuesta por teléfono en ESPAÑOL, comuníquese a nuestra línea gratuita 1-877-833-5625.

### ¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta importante realizada por la Oficina del Censo de los Estados Unidos. Está diseñada para brindar información actual a las comunidades sobre la gente y las viviendas. Al responder a esta encuesta, está ayudando a que su comunidad obtenga la información necesaria para tomar decisiones fundamentadas.

### ¿Serán confidenciales mis respuestas a esta encuesta?

Sí. Toda información que la Oficina del Censo de los Estados Unidos obtenga durante esta encuesta sobre usted y su vivienda es confidencial según la ley (Título 13, Código de los Estados Unidos).

## 美国人口普查局正在进行美国社区调查

您将在几天内收到一份邮寄的美国社区调查问卷。根据法律您必须答复此调查。本问卷系以英语提供。如果您希望使用中文通过电话完成本调查，请致电我们的免费电话：1-800-638-5945。

### 什么是美国社区调查？

美国社区调查是由美国人口普查局主持的一项重要调查。其目的是为各社区提供关于其居民和住房的最新信息。通过答复本调查，您将帮助贵社区取得其做出明智决策所需的信息。

### 我对本调查的回答是否会保密？

是的。根据法律（《美国法典》第 13 章）的规定，美国人口普查局会对本次调查收集的与您及您家庭的所有信息保密。

## 미국 통계부는 미국 사회에 대한 설문조사를 하고 있습니다.

며칠안으로 미국 사회에 대한 설문지를 우편으로 받으실 것 입니다. 귀하는 법에 의하여 본 설문지에 답할 의무가 있습니다. 설문지는 영어로 되어있습니다. 설문에 한국어로 전화 답변하시고 싶으신 분은 수신자 부담 번호인 1-800-772-6728로 전화 주시기 바랍니다.

### 미국 사회 조사란 무엇인가요?

미국 사회 조사는 미국 통계국에서 시행하는 중요한 설문조사 입니다. 인구 및 가계 현황에 대한 현재 정보를 지역 사회에 제공토록 기획되었습니다. 설문조사에 답하심으로서 지역사회가 정보에 기초한 정확한 결정을 내리는데 도움을 주실 수 있습니다.

### 설문조사에 대한 답변은 비밀을 보장받습니까?

그렇습니다. 이 설문을 통하여 미국 통계국이 얻게되는 귀하와 귀하의 가족에 관한 모든 정보는 법에 의하여 비밀을 보장받습니다 (Title 13, United States Code).